

MAISON DU TOURISME DE GAUME

Rue des Grasses oies, 2b  
B-6760 VIRTON  
Tél. +32 (0)63 57 89 04  
mtg@soleildegaume.be  
www.soleildegaume.be

OFFICE DE TOURISME TRANSFRONTALIER

DU PAYS DE MONTMÉDY  
Citadelle - Ville Haute  
2, rue de l'Hôtel de ville  
F-55600 MONTMÉDY  
Tél. +33(0)3 29 80 15 90  
tourisme.otpaysdemontmedy@gmail.com  
www.tourisme-paysdemontmedy.fr

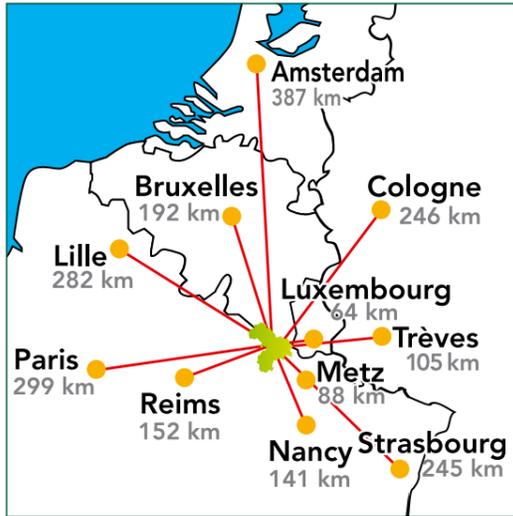
MAISON DU TOURISME DE LA SEMOIS

ENTRE ARDENNE ET GAUME  
Esplanade du Panorama, 1  
B-6820 FLORENVILLE  
Tél. +32 (0)61 31 12 29  
info@semois-tourisme.be  
www.semois-tourisme.be  
www.cip-lorraine-gaumaise.com

Portail de la Lorraine gaumaise  
www.lorraine-gaumaise.com

PAYSALIA - CENTRE D'INTERPRÉTATION  
DU PAYSAGE DE LA LORRAINE GAUMAISE  
www.cip-lorraine-gaumaise.com

NUMÉRO D'URGENCE 112  
ALARMNUMMER 112



<http://randos.lorraine-gaumaise.com>

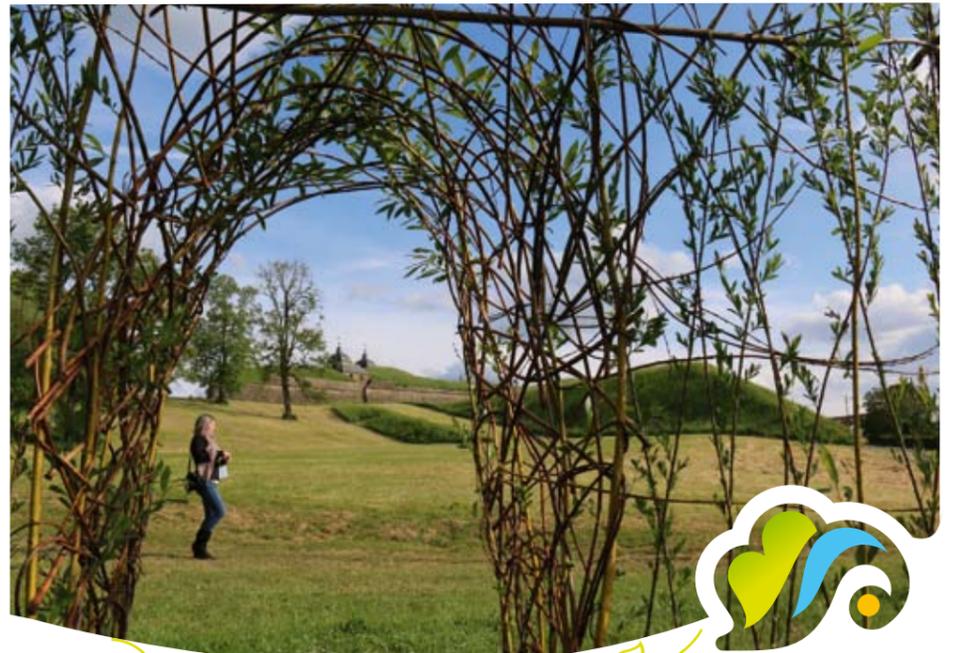
Coordination et conceptualisation du projet : Adèle Reuter/ Gwendoline Egon/ Louise Charlier  
Rédaction textes : Adèle Reuter/ Nathalie Fripiat  
Graphisme : Louise Charlier  
Éditeurs responsables : Georges Behin/ Etienne Chalou/ juin 2015  
Partenaires : Office du Tourisme Transfrontalier du Pays de Montmédy et Maison du Tourisme de la Semois entre Ardenne et Gaume  
Crédits photos : Michel Laurent/ La Lorraine Gaumaise, Louise Charlier, Aurore Benel



n°3 Entre remparts et feuillages à Montmédy  
Tussen wallen en gebladerte in Montmedy



Sentiers  
des Songes  
het Dromenpad



Distance : 2 km en boucle  
Afstand : 2 km in gesp  
GPS : Lat 49 518 700° Lng 5 359 690°

FR NL

n°3 ENTRE REMPARTS ET FEUILLAGES À MONTMÉDY  
TUSSEN WALLEN EN GEBLADERTE IN MONTMEDY

La Lorraine Gaumaise, avec ses forêts feutrées et féériques, son architecture romantique et ses légendes atypiques, est source d'inspiration et de création. Des artistes « Capteurs de songes » se sont laissé envoûter par les lieux pour y créer diverses réalisations. Parcourez ces chemins empreints d'enchantement et de poésie verte.

L'itinéraire thématique emprunte le sentier des glacis. Les glacis avaient pour fonction la protection de la citadelle. Terrain découvert, généralement aménagé en pente à partir des éléments extérieurs d'un ouvrage fortifié. Il avait notamment pour rôle de dégager le champ de vision de ses défenseurs.

De "Lorraine Gaumaise" (Gaums Lotharingen), met haar fluwelen en magische bossen, haar romantische architectuur en haar atypische legendes, is een bron van inspiratie en creatie. Kunstenaars «Sensoren van dromen» hebben zich laten fascineren door de streek om verschillende realisaties te creëren. Volg deze betoverende wegen en groene poëzie.

De thematische route volgt het pad van glacis. Glacis had als functie de bescherming van de citadel en het gezichtsveld voor zijn verdedigers vrij te maken.



1 « Pierres gravées et citations »  
"Gegraveerde stenen en aanhalingen"

d'Adèle Reuter

Au détour d'une citation, cette pierre gravée vous emporte vers l'univers des songes. Perdu dans ses pensées en foulant le sol de ses pieds, le passant est interpellé sur son monde intérieur.

In het voorbijgaan van een citaat voert deze gegraveerde steen u naar het heelal van dromen. Verloren in zijn gedachten, wordt de voorbijganger op zijn innerlijke wereld geïnterpelleerd.

2 « Passerelle du rêve »  
"Loopbrug van droom"

de Xavier Rijs

Piste d'envol vers l'imaginaire, cette structure en bois surprend. On vient s'y assoir pour converser entre amis ou s'amuser en famille. Faites-la vivre et créez un lien avec les autres, la nature, l'univers, ... !

Deze houten structuur is een verrassende startbaan naar de verbeelding. Men gaat er zitten om tussen vrienden te praten of zich te amuseren in familiekring. Doe hem leven en creëer een band met de anderen, de natuur, het universum...



3 « L'orvet géant »  
"Reusachtige hazelworm"

de Joël Fagny

Cette sculpture sur bois se dévoile au bord du sentier, lovée au cœur de la végétation. Sa longue structure permet au passant de s'y promener et de tester son agilité.

Dit houtsnijwerk wordt op de rand van het pad onthuld, gelegen in het hart van de vegetatie. Zijn lange structuur maakt de voorbijganger het mogelijk er rond te lopen en zijn lenigheid te testen.



4 « Le trésor de Marie-Antoinette »  
"De schat van Marie Antoinette"

de David Soner

Peinture sur toile, ce coffre au trésor s'offre au passant du haut de la muraille. Serait-ce les bijoux de Marie-Antoinette enfin retrouvés et tant cherchés lors de sa fuite de Paris vers Montmédy? Mystère, mystère ...

Schilderij op doek, deze schatkist biedt zich aan de voorbijganger op de top van de weermuur. Zouden dit de juwelen zijn van Marie Antoinette, eindelijk gevonden na een lange zoektocht tijdens haar vlucht van Parijs naar Montmédy? Raadsel, raadsel...



5 « Le loup »  
"De wolf"

de Joël Fagny

Tapie au pied du rocher, cette sculpture sur bois surprend le passant et l'emmène dans l'univers enchanté des contes de notre enfance. Il symbolise également le dernier loup capturé en Pays de Montmédy.

Weggedoken aan de voet van de rots, verrast dit houtsnijwerk de voorbijganger en brengt hem in het heelal van de verhalen van onze kinderjaren. Hij symboliseert ook de laatste wolf die in Montmédy wordt gevangen genomen.

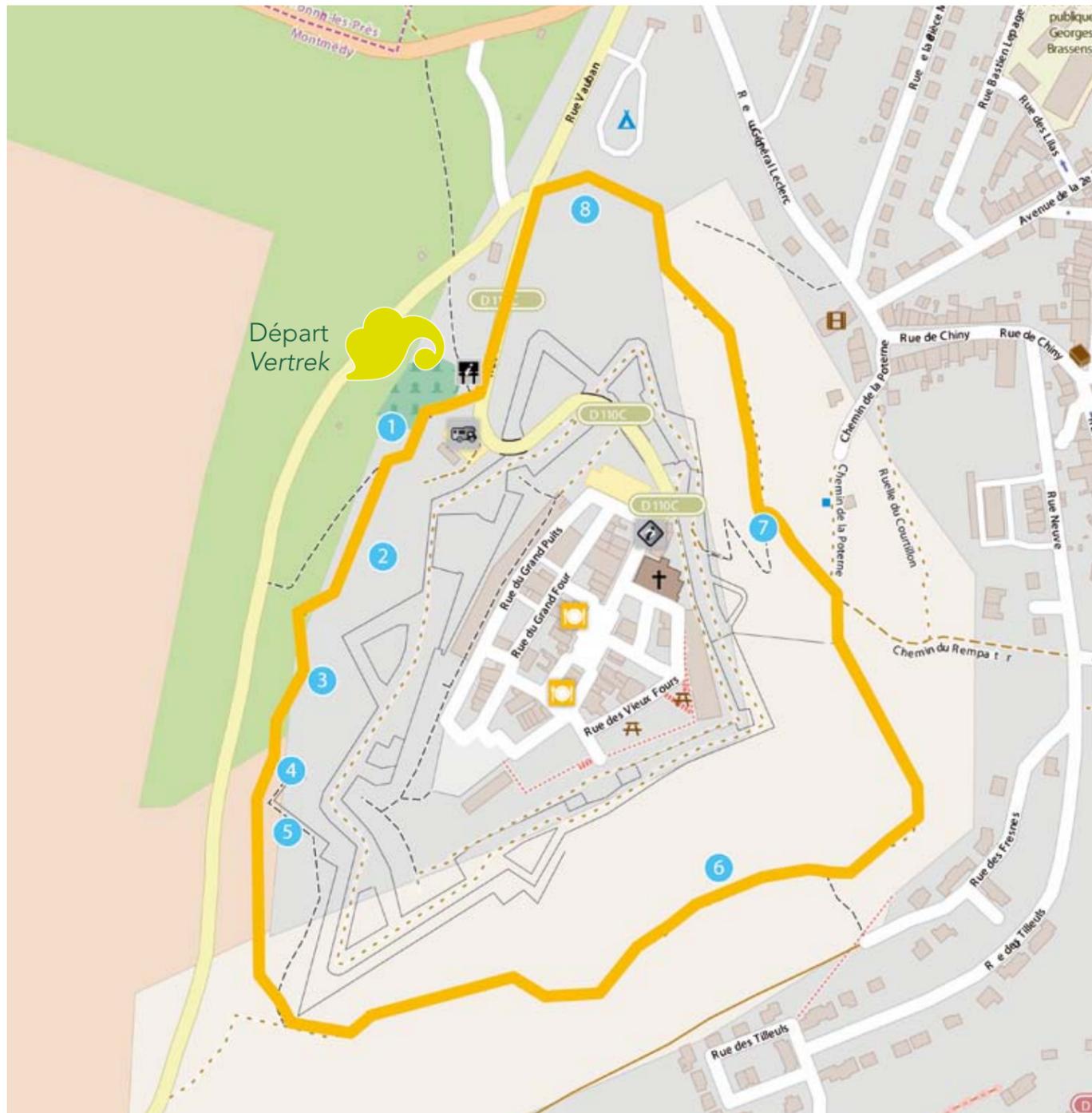
6 « Ode aux glacis »  
"Ode aan glacis"

de Gérard Cady

Œuvre poétique de Gérard Cady, historien passionné de la citadelle. Elle suggère au passant de remonter le cours du temps, le temps d'un instant.

Dichtwerk van Gérard Cady, gepassioneerd historicus van de citadel. Zij stelt de voorbijganger voor in het verleden terug te keren.





Entre remparts et feuillages aux Glacis de Montmédy -Tussen wallen en gebladerte aan de glacis van Montmedy

GPS : Lat 49 518 700° Lng 5 359 690°

### Légende

1. « Pierres gravées et citations » d'Adèle Reuter
2. « Passerelle du rêve » de Xavier Rijs
3. « L'orvet géant » de Joël Fagny
4. « Le trésor de Marie-Antoinette » de David Soner
5. « Le loup » de Joël Fagny
6. « Ode aux glacis » de Gérard Cady
7. « Le trône végétal » de Joël Fagny
8. « Cabane en osier vivant » de Fanette Baillieux



### 7 « Le trône végétal » "De plantaardige troon"

de Joël Fagny

Ce siège sculpté de décor végétal invite le promeneur à s'y assoir et à s'imaginer roi de la forêt, prince des futaies, empereur des collines ...

*Deze gebeeldhouwde zetel van plantaardige versiering nodigt de wandelaar uit om er te gaan zitten en zich koning van het bos, prins van de hooghout, keizer van de heuvels te voelen...*



### 8 « Cabane végétale » "Hut in levende teen"

de Fanette Baillieux

Cabane végétale enracinée au pied des remparts, cet espace de jeu et de rêve intrigue. Ses courbes et ses arcs rappellent les prouesses des bâtisseurs d'antan et offrent un regard original sur la citadelle.

*De ingewortelde plantaardige hut aan de voet van de ringmuren, is een intrigerende ruimte van spel en droom.*

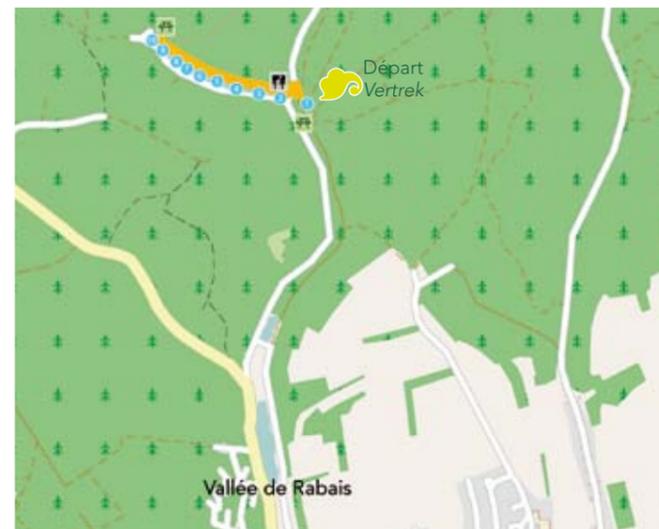


Trois itinéraires thématiques « Les Sentiers des Songes » ont été créés dans le cadre du projet européen Interreg « La Lorraine Gaumaise » par la Maison du Tourisme de Gaume. Découvrez la suite des Sentiers des Songes à Montmédy aux alentours de la citadelle et à Herbeumont dans la vallée de l'Antrogne. Ces itinéraires thématiques ponctuent de manière originale le grand itinéraire de randonnée « Patrimoine & Paysage » de la Lorraine Gaumaise.

*Drie thematische routes "Het dromenpad" werden gecreëerd in verband met het Europese project Interreg "La Lorraine gaumaise" door "La Maison du tourisme" van Gaume. Ontdek het vervolg van het Dromenpad in Montmédy in de buurt van de burcht en in Herbeumont in het dal van Antrogne. Deze thematische routes benadrukken op originele wijze de grote route van tocht "Patrimoine & Paysage" van Lorraine Gaumaise.*

### Virton - Le repaire des Zigomars

GPS: Lat 49 600 750° Lng 5 5555 33°



### Herbeumont - La vallée de l'Antrogne

GPS : Lat 49 771 450° Lng 5 2552 30°

